

PAMPLONA, MARTES 24 DE JULIO DE 1934.-Apartado 29.

### De actualidad

## La revalorización del trigo y nuestra libertad

A cada paso nos viene demostrando la realidad de la vida la necesidad imperiosa de obtener nuestra libertad originaria y la de uniros en una confederación con nuestros hermanos de Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, con el fin de constituir el Estado Vasco.

Lo decimos en estos momentos a propósito de lo que viene sucediendo con la venta del trigo.

El Ministerio de Agricultura dictó, como saben nuestros lectores, un decreto en el que se disponía el modo de proceder con respecto a la revalorización del trigo. Como es natural, las disposiciones contenidas en el decreto eran las mismas para todo el territorio del Estado español y habían de obligar a todos los ciudadanos por igual. ¿Pero ocurre así en la realidad? ¿Se observan con el mismo rigor y lealtad las prescripciones ministeriales en todos los pueblos que integran el Estado español? Podemos asegurar que no. Sin ir más lejos "El Noticiero" de Zaragoza, decía el domingo lo siguiente:

"A pesar de las trabas relativas de la tasa, van aumentando las operaciones con trigos nuevos.

Las clases superiores de fuerza se colocan fácilmente al precio de la tasa mínima de 50 pesetas; algunos casos hay de 51; y para fuera, se han realizado facturas en Zueira a 52, y en Caspe, con clases de los Monegros, a 53 sobre vagón origen.

Sin embargo, reina un desconcierto como pocas veces lo hemos conocido.

Ayer sábado, se hicieron operaciones a 50 para una fábrica local, con varias partidas de fuerza y de huerta, todo en conjunto, de un solo propietario; otra partida adquirida por un especulador, a 45 pesetas; varias, oscilando de 43 a 46; otras, a 48.

Cuando parece advertir, que todas ellas, están hechas "legalmente" a 50 pesetas, aunque a los interesados se les paguen los precios indicados. Es el caso análogo al de los usureros que tienen los pagarés en regla; lo que no está con la ley es el dinero que entregan a los labriegos, pero del dinero no queda rastro, y en cambio consta lo que se ha escrito.

No creemos pase la semana próxima sin tomar otro rumbo este negocio; y si nos equivocásemos, sería cuestión de cambiar de táctica. Dios quiera que las circunstancias no se agraven para los agricultores."

Las mismas o parecidas lamentaciones y denuncias se leen en otros periódicos de ambas Castillas y Extremadura.

Ahora bien; esta "desorientación" que se observa fuera tiene que repercutir necesariamente en nuestro país, porque si los labradores españoles se ven precisados o quieren vender su trigo a precio inferior al de tasa, los navarros no tendrán más remedio que hacerlo, tarde o temprano. Además esta desigualdad no sólo perjudica a los labradores y harineros, puesto que les sitúa a éstos en inferioridad de condiciones.

Si los harineros navarros por observar mejor las disposiciones legales adquieren el trigo a precios más elevados que los castellanos, es evidente que no han de poder competir con ellos en los mercados. ¿Y qué remedio cabe poner a esta situación tan peligrosa para la economía navarra?

El único, radical, práctico y verdaderamente eficaz, es el de sustraerla a la influencia y a las disposiciones del Ministerio de Agricultura del Estado español.

El de lograr que tanto sobre la agricultura como sobre sus industrias derivadas, y entre ellas la más importante, que es la harinera, no puedan legislar sino instituciones navarras. En una palabra: el de que sea Navarra la que legisle y dicte las disposiciones que crea necesarias o convenientes sobre todos los problemas del campo.

Pero, ¿nos dirá: es que Navarra necesita exportar sus productos agrícolas, especialmente el trigo, y su derivado inmediato, la harina, y si se encierra dentro de sus límites mal podrá realizar tal exportación. Efectivamente, sucedería eso, si volviere a poner como hasta noventa años sus Aduanas en el Ebro, pero si como ya lo hemos indicado al principio fuera a la confederación vasca, no sólo aseguraría la exportación de nuestros productos agrícolas, sino que, además, la garantizaría, ya que confederadas las cuatro actualmente provincias vascas, nuestros trigos y vinos habrían de gozar necesariamente un trato de favor en su actual mercado natural y obligado, que son Guipúzcoa y Vizcaya.

La historia política de Navarra nos demuestra con la evidencia de los hechos, que desde que se desmembraron de la Corona peninsular las regiones Guipúzcoa, Alava y Vizcaya, la situación de Navarra se debilitó hasta el extremo más doloroso. Dígame lo que se quiera, la consecuencia de la desmembración fue la pérdida de la independencia del antiguo vigoroso y fuerte reino pirenaico.

Y si hiciésemos historia de nuestra economía, veríamos también, que ésta ha sufrido los mismos vaivenes, decaimientos y debilitados, que la política.

No podremos tener por tanto, una economía bien fundamentada, próspera y progresiva, mientras no se repare políticamente aquella funesta y nunca bastante llorada desmembración, puesto que de lo contrario siempre tendremos que depender de la eco-

### Vida rimada

## Cornetín y bombardino

Cuando el pasado domingo me hallaba muy bien dispuesto a atacar a mis patatas conapetito soberbio, por ser hora de la cena, un no esperado suceso paralizó el recorrido de mi cargado cubierto. Era una música grata de bien acoplado dueto que en la calle Nueva daba un formidable concierto. Como hombre algo curioso (no es exclusivo el derecho de la mujer en cuestiones de curiosidad o "hummor") quise saber el motivo de aquel concierto tan bello y dejé entrar la cena para ver al magno dueto. Abrió el balcón, presuroso, y me quedó boquiabierto, al ver allí a los dos músicos, pero no a sus instrumentos, pues, la música armoniosa de los muelles aquellos brotaba como en el campo la emite a diario el juguero, sin artefactos que sobran a ese pájaro tan diestro en emitir melodías con su espontáneo gracejo. Uno que era de Villava, según me informaron luego, digno émulo de Zoro, más que un sochantre de serio, atronaba nuestra calle con su vocal trompeteo no disonando una nota en aquel día estupendo. El otro, el del bombardino, tan ducho como el primero de la música nocturna, era perfecto compendio. Un dancante completaba la atracción de aquel festejo y todo a pedir de boca siguió hasta verse el "plumero" de una pareja de sibilos del recto jefe Cañero. Tres biplanos parecían al ahuecar los bohemos que el delito de hacer gracia a un vecindario tan bueno hizo temer que a la sombra les encerrara el sereno.

Así es la vida en Pamplona y ves lector a un gamberro que ante tu casa te "amuela" procediendo como un león con sus gritos o gruñidos imitando bien al puerco, y ese de allí no se mueve si a por él no va el sereno. En cambio ves tres muchachos muy comedidos y rectos alegrando al vecindario porque en sombra son tremendos y en cuanto ven a los guardias aprietan el... bueno, éso, emprendiendo una carrera más presurosos que el cierzo.

AZKENLANGILLE

### Bibliografía

## Boletín de la Comisión de Monumentos

Hemos recibido el número 2 del Boletín de la Comisión de Monumentos Históricos y Artísticos de Navarra, correspondiente al segundo trimestre de este año.

Contiene este número un texto tan erudito, interesante y ameno, como el precedente, y no puede dejarse de las manos una vez que se le ha tomado en ellas.

Citaremos brevemente, las materias o asuntos de que consta.

Semblanza de don Victoriano Lacarra y Mendiluce, por don Manuel de Irujo.

Problema de la lengua vasca, (continuación), por J. A.

El Hispanismo de San Francisco Javier. Una Conferencia (síntesis de la pronunciada por don Pascual Galindo en el Ateneo de Pamplona).

"Los Monjes españoles en los primeros siglos de la Reconquista", (resumen hecho por J. A.).

"Colección diplomática del Rey Don Sancho VIII el Fuerte de Navarra", por don Carlos Marichalar.

"Don Sancho el Fuerte retratado por don Jaime el Conquistador", por don Arturo Campión.

Historia del Rey de Aragón don Jaime I. (traducida del limosni por don Mariano Hots y Antonio de Bofarull, y transcrita por A. C.).

Hospitalarios y Templarios en Navarra. (notas y estudio por don José Zalba).

La obra escultórica sobre mármol blanco en el Palacio Provincial.

"Consejos de tiempos pasados", (página literaria de don Arturo Campión).

"Un castillo navarro derruido por el Aquelarre", por J. A.

El castillo embujado de Azkar, Azquer o Askar, (fragmento de castillos medioevales de Navarra, por J. A.).

Tráe sueltas también este número, una lámina con el retrato del ilustre patrio navarro, don Estanislao Aranzadi.

Ctra de una litografía de Carlo Magno llorando en Roncesvalles, ante el cadáver de su sobrino Roldán, y una tercera con el relieve de Orduña que luce en el frontis de la nueva fachada de la Diputación.

Felicitemos a la Comisión por la edición de este, volvemos a repetir, tan erudito, interesante e instructivo número.

### Movimiento nacionalista

## La excursión al Mendaur

Desde Iguelde hasta la Iga de Monreal, y desde la costa tranquila de Donibane Lortzun hasta la Montaña Sagrada de Ezkandi, resbalando por sobre los lomos ingentes de las sierras y saltando sobre las erizadas cuspides de sus agudos peñascos se extiende atónita la vista de quienes han escalado los mil metros que desde su base mide el Mendaur.

Austera ermita, sobre la roca terminal ergida, perpetúa el culto al más esculpido de los misterios de nuestra Santa Religión; no es preciso levantar la cabeza para mirar al cielo ni excitar la devoción para pensar en la grandeza del creador. Ninguna catedral del mundo nos pareció tan hermosa como esta ermita de una sencillez primitiva, donde las emociones mueven los labios en oración espontánea a la Santísima Trinidad.

Y la Patria se ofrece, desde allí, bella, fuerte y rica; bella en la verdura de sus valles salpicados de casitas blanquirrojas, y en el beso de las montañas con el firmamento deshecho en variadísimos tonos de luz; fuerte en los macizos de sus inexpugnables montañas cuando forman laborintica fortaleza.

Los excursionistas cumplieron el deber religioso del precepto dominical, ya que allí fué celebrado por voluntad de los patriotas, el Santo Sacrificio de la Misa, no hartaban su mirada de contemplar la grandiosidad del panorama, mientras, matando los pájaros de un tiro, daban buena cuenta de las provisiones llevadas o ricamente condimentadas por la previsión y gracia de los patriotas de Ituren. Eskarik asko.

No hay que decir que los existus, hábilmente tocados por patriotas de Iruña y por los nuevos de Ituren, fueron el complemento adecuado de la fiesta y los abertales de la capital navarra y los de Ituren, Doneztebe, Aranzaz, Elizondo, Anz y de otros varios lugares, dando muestras de una fortaleza sorprendente después de la fortísima subida, danzaron briosamente alegres porrasuladas, principalmente las bellísimas emakumak.

La falta de espacio no nos permite dedicar más espacio a esta excursión tan pródiga en encantos y si haremos constar como digno colofón de la misma que la romería de la tarde en los dos hermosos barros de Ituren ha dejado recuerdos perdurables, maxime entre la juventud que no se reata en realizar sus deseos de honesta diversión llena de sanísima alegría.

El comportamiento de los patriotas de quienes hemos sido huéspedes dejó indeleble recuerdo en todos los excursionistas especialmente en los de Iruña; hermanos que como hermanos se portaron mereced desde estas columnas la expresión de nuestra profunda gratitud.

Tan satisfactorio fué el resultado que ya antes de volver apuntaban muchos excursionistas la idea de volver el próximo año, con la ilusión del que ve una dicha próxima. ¡Agur anaiaik!

### Aspiraciones campesinas

La Prensa diaria, barómetro de la situación mundial, si bien en noticias concretas, nos habla de las conmociones que sufren los Estados a causa de las insurrecciones aldeanas. Es universal el problema campesino; donde no el latifundio desconsiderado que produce campesinos o braceros en serie, es el arrendamiento irredento, de puertas cerradas a las esperanzas de elevación y ascenso del agricultor, que únicamente podrá aspirar a que sea suyo el suelo que trabaja cuando el derroche de sus amos en bancarrota les precise la venta del patrimonio que tales fatigas de plaer les produjo. Esos hombres sumisos, voluntariosos, de manos callosas y rostro tostado por el sol, de una bondad ilimitada, de una fe recia, arrastran día tras día su tragedia sin apariencias de odios y rencores. En la monotonía de su vida, siempre la misma, y en el mutismo de sus confianzas, siempre silencioso, se encierra una tragedia sorda que va adquiriendo proporciones gigantescas. Es muy grotesco, el aldeano, eso lo sabe él, ¿qué le importa de él al señorito derrochador-rentas o al avaro explotador de préstamos "lucrativos"? El labrador ha nacido para esclavo y no puede dignificarse... Y luego se escandalizan cuando un Parlamento autónomo dicta una ley justa y cristiana y esgrimen mil mandios argumentos, sin fuerza, que tan sólo a quien haya perdido el sentido social pueden impresionar. Y es su protesta en nombre de la justicia social. ¿Qué sabrán ellos de justicia social? Los explotadores de siempre, casta privilegiada. Y es en nombre de Cristo, que en vida les anatematizó; y es en nombre de la religión, de esa religión que aspira a dignificarnos moral y materialmente y reclama medios para ello de esa Iglesia que ansía y proclama que la tierra debe alcanzar justamente al que la cultiva si el que así lo hace es capacitado y laborioso; y nos hablan de capitales mal remunerados, casi siempre fruto de "sudores herencias", capitales a "todo riesgo"; y si el año es malo y el labrador se arruina, "el que viene podrá reponerse". La renta nos la debe y por eso la exigimos. Y es asustan de las insurrecciones aldeanas... y levantan los brazos al cielo. ¿A dónde hemos llegado? ¿Qué va a ser del mundo? Ha sido el partido social-cristiano de Chile quien señaló en su programa la expropiación de los latifundios, causa de malestar social, y a justificar el acuerdo viene el movimiento campesino operado en aquella nación americana. ¡La tierra, del que la trabaja! Pero esto no quiere decir explotación ni expropiación, sino que el campesino, el labrador, no encuentre todos los portillos cerrados, que no le exijan el sacrificio de una entrega ruinosa de sus reservas, cuando las tiene, para la compra, pues se mataría su economía y podría labrarse su desgracia. La amortización paulatina es, sin duda, lo más razonable y lo más sensato, y a esto deben tender las legislaciones de los Estados, sin poner chinmas y aun diques a la misma ley justa y cristiana dictada por quienes interpretan fieles el pensar de la Iglesia.

El labrador aspira a que sean de su patrimonio las tierras que cultiva, y es postulado este de justicia social, pues a su realización debe tender la legislación y el Estado debe erigirse en protector del mismo. No es hora de pasivismos incomprensivos que hagan aumentar la inquietud de los que resignados callan, pero que en su silencio expresivo se lee la condenación de este régimen de injusticias.

### Gratitud

## Premio a unos guardias

en homenaje de los Guardias municipales y demás agentes de la autoridad y fuerzas del Ejército que se han distinguido en el cumplimiento de su deber, con motivo del asalto a la Sucursal del Banco Hispano-Americano de Pamplona.

Entregas en las Oficinas de la Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra:

Nombre	Pesetas
Caja de Ahorros de Navarra	2.000
Don Francisco Javier Arvizu	25
Don Alfonso Beorlegui	5
Don Juan Martínez de Goñi "Cassa Puntos"	25
Don Carlos Eugui Barriola	25
Entregas en la Administración de "Diario de Navarra":	
Sres. Ochoa Lácar Hermanos	25
Doña Sinfroosa Cobo, viuda de Lopez	25
Don Pedro Mayo	25
Don Javier Sagaseta de Irujo	25
S. A. "Compañía Navarra de Abonos Químicos"	100
Don Angel Blurrin	5
Don Fermín Etulain, de Eugui	15
Don Pablo Oyazun	25
Suma y sigue	9.932,00

Continúa abierta esta suscripción. Los donativos podrán entregarse en las Administraciones de los tres periódicos diarios de esta ciudad y en las oficinas de la Cámara Oficial del Comercio e Industria de Navarra (Plaza del Príncipe de Viana, 1, entresuelo).

### En Ayegui

## La secretaria municipal

En el Ayuntamiento de Ayegui se repitió ayer la votación para elección de secretario municipal, pues en la sesión anterior celebrada para hacer tal designación se nombró a don Antonio Zuza, pero no fué definitivo el nombramiento por no haber reunido el electo mayoría absoluta de votos. Ayer quedó firme el nombramiento, decidiendo la elección el Alcalde Presidente con su voto de calidad.

**LOPEZ MENDIZABAL: Catálogo de mil trescientas obras que pueden adquirirse referentes al País Vasco. Precio 675 pesetas. Fideicomiso Secretariado de N. B. B.**

### Una reunión en Estella

## Los Municipios ante el problema triguero

El pasado sábado se celebró en Estella una reunión de representantes de Ayuntamientos de la merindad para tratar de la cuestión triguera. Concurrieron representantes de treinta Ayuntamientos de los setenta y uno de que consta la merindad, aprobando por unanimidad unas conclusiones y encargando al alcalde de Estella el que, relacionándose con los de las cabezas de las otras merindades, las haga llegar a la Comisión Gestora de la Diputación, a la Caja de Ahorros de Navarra y al Gobernador civil.

Las conclusiones de referencia son: Primera.—Gestionar que en todas las provincias de España rijan la misma tasa para trigo y harina, siendo la tasa de este producto proporcionada a la del trigo.

Segunda.—Que a fin de que los fabricantes de harinas no declaren el boicot a los productos de trigo comarcanos, por adquirir el trigo de otros puntos en mejores condiciones, ya sea debido al menor costo de las Juntas de Contratación de aquellos puntos o por otras causas, se les demarque una zona, obligándoles a comprar dicho cereal del terreno que comprenda.

Tercera.—Que el Gobierno se haga cargo del trigo sobrante, si es que lo hay, de la última cosecha, para evitar su desvalorización, y desde luego que se prohíba en absoluto toda importación.

Cuarta.—Que los préstamos que se van a solicitar para remediar a los productores humildes se gestionen con toda urgencia y que se ruegue a las Autoridades que hagan cuanto esté de su parte porque se lleven a cabo cuanto antes.

Las cantidades de trigo y pesetas que se precisan, según los datos obtenidos, hasta ahora son las siguientes: Cantidad de trigo que se produce unos dos millones de rebos equivalentes a 20 millones de pesetas.

Cantidad de pesetas que hacen falta: 10 millones de pesetas, o sea la mitad aproximada.

### Semanas sociales francesas

## Una carta del Papa

Las "Semanas Sociales" francesas son ya una institución, una verdadera escuela de información católica sobre la marcha. Por ello su celebración año tras año constituye un acontecimiento mundial. Los actos a principio de siglo el revolucionarismo sectario entronzado en la vecina nación y cada "Semana" que se celebra es un baluarte doctrinal y orgánico que se levanta frente a los demecledores principios revolucionarios.

De aquí el interés despertado entre los católicos de todo el orbe por la XXVI de tales "Semanas" anunciada a celebrar en Niza, del 23 al 29 de julio corriente. La voz y autoridad del Papa, como Faro de la humanidad, y Maestro Supremo de la Iglesia, son siempre las primeras en llegar. He aquí el texto de la misma.

Secretaría de Estado de Su Santidad. Vaticano: 28 de junio de 1934. Señor Presidente: El objeto de la próxima "Semana Social", que ha propuesto usted al Santo Padre, con la precisión y la conciencia que son en usted habituales, no podía menos de ganar Su benevola atención.

¿Por qué es preciso estudiar la educación en función del orden social? En una serie de sesiones precedentes os habéis esforzado en alumbra numerosos puntos esenciales relativos a las exigencias del orden social cristiano. Eso os ha conducido a formular los deberes tanto más imperiosos cuanto que las necesidades sociales se han multiplicado y son cada vez más agudas. Convencido, además, de que no basta recordar solamente las obligaciones morales de tan alta importancia, sino que es preciso además preparar generaciones capaces de cumplirlas, emprendéis este año el estudio de la educación en función del orden social.

No se puede obtener el bien común sin la cooperación de los ciudadanos, sin la justicia social que organiza normalmente las relaciones sociales, sin la caridad social, sin la cual la solidaridad de la familia humana no sería más que una vana palabra.

Es, en efecto, llevar vuestras investigaciones a las fuentes mismas de la vida social. En ningún tiempo, en ningún país, el bien común, que es el objetivo de la vida en sociedad ha podido ser obtenido sin cierta cooperación de todos los ciudadanos. Si los diversos regímenes pueden reglamentar de una manera diferente los modos de esta cooperación, los Gobiernos coinciden todos en reclamarla con una particular insistencia, en un tiempo en que el conjunto de la vida social se ha hecho más complejo, más movido, más crítico. ¿No es para inyectar a todo el cuerpo social como una sangre nueva a lo que se explica Su Santidad Pío XI cuando recomienda en la Encíclica "Quadragesimo Anno" hacer tan eficaz como posible la acción de la justicia social, que organiza normalmente las relaciones sociales, y la de la Caridad social, que tiende a hacer de la sociedad algo así como una gran familia en que la solidaridad sea algo más que una vana palabra?

La caridad social que une a los hombres a

Al abordar este nuevo ciclo de estudios, las "Semanas Sociales de Francia" entran en una nueva etapa, en perfecta continuidad con la precedente. Consciente de la importancia de vuestra obra habéis solicitado, con más fervor aún que de costumbre, si es posible, la bendición del Pontífice Supremo. De todo corazón, en efecto, el Santo Padre bendice a todos los que preparan el éxito de esa "Semana Social", principalmente al activísimo pastor bajo cuyos auspicios se celebrará, a usted, señor Presidente, así como a los profesores, conferenciantes y oradores que, de acuerdo con usted, realizarán el programa, y a todos los oyentes que acudirán a buscar nuevas luces por su apostolado.

Aprovecho esta ocasión para reiterarme de usted, señor Presidente, mi cordialísimo devoto en Nuestro Señor.

E. CARD. PACELLI

### ASERRADERO DE MADERAS

Por cesar en el negocio, se vende una instalación compuesta de: una máquina sierra de cinta, con carro, de 1,10 diámetro de volantes; 20 metros de vía; dos carros auxiliares y una grúa de pluma, para el movimiento y carga de troncos; polea diferencial, piedra esmeril, etc.

Para ver y tratar, en VITORIA.—Portal de Arriaga, 1.

**Caja de Ahorros de Navarra**  
CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION  
Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretas ordinarias a la vista...	3 50%
Imposiciones anuales...	4 %
Imposiciones semestrales...	3 50%
Cuentas corrientes a la vista...	2 %

Seguros sociales.—PENSIONES a los 65, 60 ó 55 años a capital o a capital reservado. — Rentas inmediatas. — CAPITALES HERENCIA. — DOTAS INFANTILES. — HOMENAJES A LA VEJEZ. — Bonificaciones a los imponentes.

OFICINAS CENTRALES  
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.—Nuevo Ensanche.  
SUCURSALES: Alsasua, Añz, Arriba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Cascante, Corella, Echalar, Elizondo, Estella, Irujo, Isaba, Leiza, Lesaca, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudeia, Viana y Vera del Bidasoa



PRECIOS DE SUSCRIPCION
En Navarra a razón de 24 pias. año
Resto de la Península...30
Extranjero...50

INFORMACION GENERAL

Informaciones
de la Agencia
MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Llega Boris I de Andorra y hace manifestaciones a los reporteros. Se agrava el conflicto del pan. El Gobierno da por satisfactoriamente liquidado el pleito catalán. Término de la huelga en las obras del Banco de España.

Madrid 23, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

En la "Gaceta" del domingo se publica una orden disponiendo que el capitán de la guardia civil, con destino en la plana mayor de la comandancia de Navarra, don Carlos Galán Ruiz, ascendido, pase al servicio de otro ministerio y en comisión a la Aviación Militar como piloto observador, quedando agregado al 14.º tercio.

En la "Gaceta" de hoy, lunes, se publica una orden reconociendo a los ciegos que saen bacilleros el derecho a acogerse al plan transitorio actualmente en vigor en las escuelas normales, y otra dando las gracias a don Angel Ossorio y Gallardo por su donativo de mil setecientos volúmenes al Patronato de Intercambio para la adquisición de libros con destino a las bibliotecas públicas.

ACABA LA HUELGA EN LAS OBRAS DEL BANCO DE ESPAÑA

A las seis de la mañana del domingo terminó la evacuación de obreros que voluntariamente se hallaban desde hace días en los pozos de las obras de ampliación del Banco de España.

Por disposición del Director general de Seguridad a las cuatro de la misma, el teniente coronel Muñoz Grande con fuerzas de Asalto dió media hora de plazo a los obreros para que desalojaran sin que hicieran caso.

En vista de ello se arrojaron gases lacrimógenos por distintos respiraderos, saliendo paulatinamente los huelguistas.

Algunos sufrieron desvanecimientos a consecuencia de los gases y uno de ellos llamado Enrique Liróf sufrió una caída y se produjo una herida en una cebra.

Los obreros al principio se resistieron trasladándose a otro pozo más profundo y cortaron la luz en las galerías pero posteriormente bajaron varias guardias de Asalto con caretas protectoras consiguiéndose desalojarlos.

Cuando se extraía uno de los obreros se insolentó con la fuerza pública, siendo detenido.

A varios se les practicó la respiración artificial y otros fueron asistidos en las Casas de Socorro.

Se sabe que durante estos días los huelguistas recibían alimentos y tabaco por una chimenea, pero últimamente ya les escaseaban los viveres.

CABILDEOS POLITICOS
El día de ayer fué de absoluta calma no celebrándose ningún acto político en Madrid.

La ausencia del presidente de la mayoría de los ministros impidió a los periodistas obtener noticias políticas. Sin embargo, en los centros políticos continuaron los rumores que aseguran que la semana actual será movidilla, pues se espera que el Consejo Nacional de la Ceda trate de la solución dada por el Gobierno a la ley de cultivos.

Se asegura que algunos miembros destacados de Acción Popular manifestaron el domingo por la mañana que su actitud respecto de dicho problema está perfectamente definida y coincidente con la actitud del partido agrario, que considera incompatible la solución con el fallo del Tribunal, por lo que el pleito continúa igual.

Las declaraciones del jefe de los agrarios señor Martínez de Velasco, hechas recientemente en Málaga, en las que de manera categórica desautoriza al Gobierno, son objeto también de comentario en los círculos políticos.

HIDALGO SE DISPONE A TRABAJAR

A los periodistas ha sido facilitada en Buena vista una nota diciendo que el ministro, bien a pesar suyo, se ha visto obligado a suspender las audiencias civiles y militares hasta la primera quincena de septiembre, ya que el programa que se ha trazado le impide invertir tiempo en cuestiones ajenas a la reforma del presupuesto del departamento y una serie de proyectos que tiene en estudio y que quiere poner en ejecución, anteponiendo, como es natural, los intereses generales a los particulares. Las personas que deseen conversar con él pueden hacerlo por escrito, y se estiman necesarias la visita para asuntos militares deberán entrevistarse con el jefe de la secretaría militar y para los de otra índole con el secretario particular. El ministro, a la vista de los informes de los secretarios, podrá excepcionalmente acceder a la audiencia de los casos extraordinarios.

LA SITUACION DE "EL SOL" Y "LA VOZ"

La nueva empresa de Editorial Española S. A., la forman el grupo Roviralta y los señores Carnes, Meljicano y Guzmán.

Los redactores de "La Voz" y "El Sol" se han reunido y han acordado seguir las gestiones para evitar los despidos de personal anunciados. En el caso de que los haya el personal que continúe trabajando ayudará pecuniariamente a los parados.

Se ha sabido que la Empresa, en virtud de gestiones iniciadas por los redactores, ha

colocado en las redacciones de los diarios citados un cartel anulando el anteriormente puesto suspendiendo los despidos anunciados hasta conocer el resultado de las gestiones que se están llevando a cabo.

NO HAL CONSEJO EN LA CEDA

En las oficinas de la Ceda han desmentido categóricamente que haya sido convocado el Consejo Superior del organismo, a lo menos para hoy.

DECLARACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

A las seis y media de la tarde recibió a los periodistas en la Presidencia el jefe del Gobierno.

Como dijese no tenía noticias uno de los reporteros aludió a la reunión del Consejo Nacional de la Ceda que según algunos diarios está convocada para en breve, si bien más tarde se ha dicho no ha sido convocada, y el señor Samper expuso le había extrañado el que se había dado, como motivo de la convocatoria, porque se ha partido de la base de que al declarar el Tribunal de Garantías Constitucionales que no son constitucionales algunos preceptos de la ley de cultivos catalana no procede el formular reglamento alguno sobre dicha ley, y él se pregunta: ¿qué inconveniente hay en que en su día y reglamento se convierta en ley dándole fuerza de tal?

Pasando a otro tema y hablando de la denuncia de un periódico manifestó que lo único que el Gobierno ha hecho ha sido a los fiscales que vigilen cuanto pueda constituir ataque al jefe del Estado o subversión del orden público, sin cuidar en igual medida de los ataques al Gobierno y sus miembros, ni a la política de aquél, pues en todo esto ha de haber margen para la crítica, y por lo que de él dependa con la máxima benevolencia.

Interrogado el señor Samper por un periodista respecto a las próximas elecciones ha dicho que al cerrarse el Parlamento el Gobierno dejó de presentar un proyecto de ley electoral.

El Gobierno no rehuye las elecciones, sino que las desea para conocer el estado de la opinión pública y para atender la necesidad de renovar los Ayuntamientos.

EL PROBLEMA DEL PARO

En el Ministerio de Trabajo se reunió esta tarde la Junta encargada de buscar soluciones al problema del paro.

Presidió el señor Estadella, concurriendo delegados regionales y el subsecretario de Agricultura, señor Alvarez Mendizabal.

Los reunidos dieron por constituida la Junta y sostuvieron un cambio de impresiones. Parec conviniere en enviar el dinero de que pueda disponerse en proporción a la intensidad del paro en las diversas comarcas. La Junta volverá a reunirse en lo que va de semana.

EL CONFLICTO DEL PAN

El Sindicato de pequeños fabricantes de pan ha publicado una nota dando a conocer el acuerdo de no fabricar a partir de mañana el llamado pan de familia, lamentando la decisión, a la que van llevados por la actitud del ministro de Agricultura, quien en este problema se ha limitado a dar largas al asunto.

El Gobernador civil ha manifestado a última hora que en vista del acuerdo los panaderos estaban tomando medidas para que la población esté abastecida, sustituyendo el pan que dejen de fabricar los tahoneros madrileños con el que produzca la Intendencia Militar y el que se traiga de los pueblos de la provincia.

DE LA HUELGA DEL BANCO DE ESPAÑA

El Sindicato Unico de la Construcción ha dirigido un llamamiento a todos los trabajadores, especialmente a los que trabajan en las empresas Fierro y Erroz y San Martín, pidiéndoles solidaridad con los huelguistas del Banco de España.

El Sindicato ha declarado que en los tajos de las empresas antes citadas se ha declarado la huelga.

El secretario de la Federación Local de la Edificación ha manifestado que el sábado el comité central acordó visitar a las autoridades para que no se empleasen medidas de rigor contra los obreros refugiados en los pozos del Banco de España, y la organización estima que el procedimiento para desalojar de los pozos a los huelguistas ha sido "cruel con exceso, pues los obreros en huelga no habían cometido ningún acto de sabotaje.

Por ahora cree que el asunto se llevará al jurado mixto y que no llegará a declararse la huelga general.

DON BORIS I EN MADRID

A las diez de la noche, en el rápido de Barcelona, ha llegado el individuo que se hace llamar Boris I de Andorra.

A la estación de Atocha habían acudido numerosos periodistas y fotógrafos.

Al entrar el convoy en aguas se produjo gran expectación.

Se esperaba descendiese Boris I de un vagón de primera, pero lo hizo entre dos agentes de policía de uno de tercera, pues car-

La vida en las regiones

Huelga de brazos caídos en la fábrica de tabacos de Logroño. Incendios de casas y de mieses. Asamblea de vitivinicultores en Alcázar. Con normalidad se desarrolla la jornada política dominical

Madrid 23, 11'30

DOS NIÑOS MUERTOS INSTANTANEAMENTE POR UN CAMION

El Ferrol.—En la carretera de Vivero un autocamión en que iban varios excursionistas y que marchaba a gran velocidad, atropelló a los niños Remigio Fraga, de ocho años de edad y Manuel Taude, de siete.

Los dos sufrieron tales lesiones que fallecieron en el acto.

EL CONDUCTOR DEL AUTOCAMION FUÉ DETENIDO. LE QUEMAN LA CASA Y EN ELLA EL DINERO

El Ferrol.—En el pueblo de Ferreira se declaró un incendio, que se supone intencionado, en la casa de Casimiro González.

La mayor parte del edificio se quemó y también quedó reducida a cenizas una arca en la que había abotrecido mil pesetas en billetes.

HUELGA ABORTADA ANTES DE COMENZAR

Sabadell.—Ayer se celebró una asamblea del ramo de transportes en la que se acordó la huelga general a partir de hoy, en vista de la actitud de intransigencia en que se han colocado los patronos.

Al saber las autoridades que se había acordado la huelga, convocaron a una reunión a la que asistieron representantes de patronos y obreros.

Los reunidos llegaron a una fórmula de arreglo en principio y en vista de ello, los delegados obreros cursaron avisos para que todos se presentasen al trabajo.

La huelga no comenzó, como se temía, y se ha convocado a una asamblea para dar cuenta de la fórmula propuesta por los patronos.

LA POLICIA DETUVO A DOS SUBDITOS ALEMANES

Gerona.—La Policía de Figueras ha detenido a dos súbditos alemanes que se habían introducido clandestinamente en la provincia.

Han sido trasladados a la cárcel de Gerona.

CONCEJALES EN ENTREDICHO

Alcázar.—Un delegado del Gobernador civil de esta provincia está terminando una inspección que se le encomendó en el Ayuntamiento.

Parece que del expediente instruido resultan cargos contra los concejales y serán destituidos todos ellos.

LOS ACTOS EN TERUEL EN HONOR DEL SEÑOR HIDALGO

Teruel.—Ayer continuaron los actos en honor del Ministro de Industria y Comercio, señor Hidalgo, que se encuentra en esta ciudad.

Se celebró una recepción en el Gobierno civil y se procedió a la inauguración de una biblioteca pública.

En el acto pronunciaron discursos el alcalde de Teruel y el director de la Biblioteca Nacional, señor Artigas, que se encuentra descansando en ésta.

También se celebró un banquete popular, al que concurrieron unos 500 comensales.

Se pronunciaron discursos, a los que contestó el ministro agradeciendo los agasajos que se le han prodigado en Teruel.

Por la tarde, en la Diputación, se le hizo entrega de una placa nombrándole presidente honorario del Colegio Médico de la provincia. El señor Hidalgo fué presidente efectivo de esta entidad cuando vivió en Teruel.

Se celebraron otros actos, en los que hubo el mayor entusiasmo.

LOS RADICALES SOCIALISTAS HABLARON EN ORENSE

Orense.—Con asistencia de mucho público se celebró el mitin radical socialista anunciado.

Inició los discursos el presidente del Comité provincial del partido y después hablaron los señores Valera y Gordón Ordáx.

El primero pronunció un discurso documentado que fué aplaudido en muchos párrafos y el señor Gordón se ocupó de la crítica de numerario para pagar la diferencia con primera.

Boris I es un gran tipo. Alto, moreno, fuerte. Ha llegado visitando un terno oscuro y llevando sobre la nariz un monóculo.

Los periodistas han pretendido interrogarle en el mismo andén, pero los policías que le acompañaban lo impidieron, al tiempo que profirían ofensas para la Prensa y periodistas de Madrid.

sis porque atraviesan la mayor parte de los Estados.

Cuando se implantó la República en España había en Europa un concepto muy diverso de lo que debe ser el Estado y por eso nuestra Constitución está influida de aquellas inquietudes e inseguridades.

Dice el señor Gordón Ordáx que la República española está envenenada desde su advenimiento por una violenta lucha de clases.

Si en los primeros tiempos fueron los obreros los que acaso contribuyeron más violentamente al desarrollo de esa lucha son ahora los patronos los que muestran una intransigencia más cerril.

Los patronos deben comprender que hay que conceder algo de lo que piden los obreros, porque los privilegios de antes no pueden subsistir.

Terminó su discurso el señor Gordón Ordáx haciendo algunas consideraciones acerca de lo que será la unión republicana.

SE PIDE LA REVOLUCION ROJA

Toledo.— En un vine de Toledo se celebró un acto por la Federación de La Tierra, en el que se pronunciaron discursos abogando por la declaración de la dictadura roja por medio de la revolución social, una revolución no a plazo fijo sino cuando se cuente con fuerzas suficientes.

CRIMEN SOCIAL EN EL QUE RESULTA UN GUARDIA MUERTO

Málaga.— Ya Benemérita de Casares informó al Gobierno civil que se había cometido un crimen social en la finca denominada "El Duque".

Recientemente el capataz José Blanco Guerrero, de sesenta años de edad despidió a José Ordoñez García porque llegaba tarde al trabajo.

El despedido salió al encuentro del capataz al término llamado Hoyos Rojos, armado de una escopeta de dos cañones y cuando le vió le disparó cuatro tiros matándole.

Luego huyó refugiándose en el monte sin abandonar la escopeta.

La Benemérita ha logrado cercarle y parece que pronto caerá en su poder.

DETENCION DE UN CRIMINAL

Málaga.—En el barrio de Churrriana ha sido detenido Blas Fuentes que vivía con su amante llamada Ana.

Parece ser que este Blas mató a una mujer en un ventorrillo de Madrid, consiguiendo que la Benemérita le condujera de un pueblo a otro escapar.

La Policía tuvo confidencias y logró saber que Ana recibía cantidades a su nombre para el Blas.

También se le imputa a este criminal la muerte de otra mujer.

EL SUBSECRETARIO DE GOBERNACION EN SANTANDER

Santander.— Llegó a esta Subsecretaría de la Gobernación siendo recibido en el límite de la provincia por las autoridades.

Por la noche asistió a un banquete ofrecido por el Comité de Muestras y después marchó a Laredo.

TERMINA LA HUELGA GENERAL EN TERUEL

Teruel.— Terminó la huelga general provocada por atenderse con más diligencia el conflicto que había provocado la huelga de obreros de la madera.

Han retornado al trabajo los demás gremios y parece que el de la madera lo hará mañana.

Se ha libertado a los detenidos con motivo de la huelga.

UNA ASAMBLEA DE VITIVICULTORES

La Comisión organizadora de la Unión de Viticultores de la Mancha celebrará el domingo una asamblea en la plaza de toros para constituir una entidad que defienda los intereses agrícolas.

Han enviado al Gobierno el siguiente telegrama: "Ante la protesta de los exportadores de vinos y licoristas contra la fórmula del Director de Agricultura que regula los mercados y resuelve el problema de los alcoholes, esta comisión participa que los representantes de dichos sectores (se refiere a la nota) catalanes fueron defensores y agentes del monopolio "Levin", en 1927.

Noticias del extranjero

En Chicago ha finado de teatral manera el bandido señor Dillinger, a juicio de la policía el as de los ases en el ramo. La política francesa. Grandes daños por las inundaciones en Corea.

TRES MIL CASAS DESTRUIDAS POR LAS INUNDACIONES

Seoul.—El S. O. de Corea ha sido devastada por unas enormes inundaciones.

Las persistentes y torrenciales lluvias de estas últimas semanas han provocado el desbordamiento de todos los ríos de la zona de Bakoutoko, inundando las localidades de Taikyou, San-Roshin, Mitsouyo, Indo y Reizan.

Más de tres mil viviendas han quedado sumergidas y algunas arrastradas por la corriente.

EUSKEL ZALEAK!

ARA ZUEN ORRATZA! Urrutizkita 13777 DONOSTIA

Unas cinco mil personas dan quedado sin albergue.

LA POLITICA FRANCESA

París.—Mañana se celebrará Consejo de Ministros, al que se atribuye mucha importancia.

En él se examinará la situación creada por la actitud del señor Tardieu.

Este Consejo será presidido por el jefe del Gobierno, señor Doumergue, que dejará por unas horas su retiro veraniego de Tourneville.

En una asamblea extraordinaria celebrada por la Federación radical socialista de Seine-et-Marne, usaron de la palabra varios miembros del mismo, destacándose por su violencia las intervenciones de los señores Penancier y Tesson.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 10, de 11 a 1, y de 3 a 4 Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (lupus), ganglios, etc.

Bocios, neuralgias, piedras, etc. N. MARIA SAN JULIAN Rayos X y Aparato digestivo

Finalmente, se tomó el acuerdo de protestar energicamente "contra los ataques calumniosos" de que era víctima el señor Chautemps; y de pedir, por la dignidad del partido, la dimisión de los miembros que éste tiene en el Gabinete Doumergue.

DOS VITRIANOS SON NOMBRADOS VICARIOS APOSTOLICOS

Roma.—La Congregación de Propaganda Fide ha nombrado a dos religiosos vascos Vicarios Apostólicos.

Uno de ellos se refiere al Padre Pablo Alegría, de los Recoletos de San Agustín, que recibe el nombramiento de Vicario Apostólico de Casanare (Colombia).

El Padre Alegría nació en Quintana, diócesis de Vitoria, en 1876, y apenas terminó sus estudios sacerdotales y fué ordenado marchó a la Misión de Casanare, donde ha permanecido desde entonces.

El otro decreto se refiere al Padre Capuchino León de Alzo, quien será Vicario Apostólico de Guam (en el Pacífico).

mil arrobas de paja pertenecientes a la primera y 100 fanegas de trigo y 25 carros de paja del segundo calculándose las pérdidas en unas diez mil pesetas.

APERTURA DE UN CURSO DE VERANO EN LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Barcelona.— En el anfiteatro de la Facultad de Medicina de la Universidad de Zaragoza se celebró la ceremonia de la apertura del curso de verano.

El conserjero de Cultura tiró la palabra a los presentes y manifestó que el traspas del Estado a la Generalidad en lo que a Instrucción se refiere hay que hacerlo dentro de lo marcado en la Constitución y de las facultades que el Estatuto señala.

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000
Fondo de reserva ... 6.691.440

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Bufuel, Caparrosa, Cascaute, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Aros, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS INTERVENIENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

El Padre León se llamaba en la vida se-glar Angel Uliano y Urtega y nació en Alzo, diócesis de Vitoria, en 1891. Fué párroco de las Islas Filipinas y conoce muchas lenguas, especialmente el dialecto indígena Chamorro. tiene tres hermanos que también son Capuchinos.

LA IMPORTANCIA DE LOS VIAJES DEL MINISTRO BECK

Varsova.— El viaje de don José Beck, ministro de Negocios Extranjeros, a las capitales de Estonia y Letonia, que parecía tener una exclusiva finalidad de cortesía, ha resultado que ha tenido una gran importancia política ahora que se trata de llegar al Pacto oriental.

Cognac Barbier

Por lo que respecta a Estonia, parece que al señor Beck se le han formulado importantes reservas acerca de dicho Pacto. Sin embargo, ha prometido meditar sobre el proyectado Pacto Oriental, y dar una contestación definitiva dentro de breve plazo.

Con este objeto, el señor Beck volverá a visitar Riga y Tallinn el mes próximo.

También Lituania, con la cual no sostenía Polonia relaciones oficiales, está interesada en este asunto del Pacto oriental. Y se anuncia que muy en breve una delegación de personalidades políticas polacas visitará Kovno con este objeto.

A. OROZ Médico

San Antón 3. Teléfono 1409 ANALISIS

EL ESTADO DE LAS HUELGAS EN LOS ESTADOS UNIDOS

Nueva York.— Después de diez semanas de completa inactividad, ha vuelto a abrirse el puerto de Portland.

Lo custodiarán cien miembros de la Policía. Las funciones de carga y descarga de los barcos ha comenzado nuevamente con regularidad.

Unos cien mil guardias nacionales están concentrados, en previsión de acontecimientos, en un campo próximo a la población.

Las Compañías de navegación han comunicado a las autoridades que, aunque lentamente, van volviendo a la normalidad.

Dicen de San Francisco que el Sindicato de conductores de camiones, poderosos mo en aquella localidad, ha ordenado volver al trabajo.

El general Johnson, de otra parte ha obtenido de las Compañías de navegación que acepten, sin condiciones, el sometimiento de todas las cuestiones pendientes con los Sindicatos obreros a un arbitraje.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X

Paseo de Sarasate 4 y Teléfono 1401

Grandes existencias de Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, mejorables condiciones Teléfono núm. 1 Eguaras GUESA

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... 15.000.000 de pesetas
Capital desembolsado ... 10.000.000
Fondo de reserva ... 6.691.440

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Bufuel, Caparrosa, Cascaute, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerin, Los Aros, Lumbier, Millagro, Ochagavía, Peraita, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraanca.
DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER
Realiza toda clase de operaciones bancarias
INTERESES QUE ABONA A SUS INTERVENIENTES
siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España
A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 3 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3'60 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %
Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

# INFORMACIONES POSTALES:

## Elizondo en fiestas

Desde esta tarde adquirirá la sin igual capital baztanesa la animación propia de sus fiestas anuales dedicadas a su glorioso patrono Santiago.

Grandes e interesantes partidos de pelota en las modalidades de mano, pala y largo; en los cuales tomarán parte las figuras más destacadas del campo amateur. Los hermanos Echarrri, campeones peninsulares pondrán todo su empeño en no dejarse vencer por los subcampeones los lesacarras Oyarzábal y Castillo que a su vez sudarán tinta para demostrar que son dignísimos rivales, como lo han demostrado ya en más de una ocasión, haciéndoles morder el polvo de la derrota aunque por la mínima diferencia.

Cuatro baztandarras, los mejores del valle, saldrán a la lona del Iriarte en demanda del aplauso de sus paisanos. Partido este bien combinado. Des delanteros, Echeverry y Iraizoz jugadores de estilo e inteligentes. Dos zagueros Fagoaga y Argain pelotaris de máxima resistencia y arriadores y que saben preparar la jugada al delantero.

Y ¿qué podemos decir de ese otro partido que anuncian los programas y que ha de ventilarse en esa antecala de Baztán llamada Plaza Berri, campo enmarcado por hermosa fronda.

Coho atletas de Elizondo e Iruña siempre entusiastas de la clásica modalidad y nobles rivales, harán que recordemos hazanas de tiempos que pasaron, pues nos consta que todos se hallan bien entrenados.

Asimismo los palitas de la Regata y Baztán están en ristre con violencias de nerviosos brazos y en sprints chasquitos contra los sillares del "Iriarte" deleitarán a los aficionados con inteligentes y vistosos pelotazos.

La Comisión de festejos ha tenido el buen acierto de incluir en el programa un número por demás interesante y sugestivo, como es el de establecer buenos premios para los mejores grupos de multi-danzarís, y cuyos grupos se compondrán de seis danzarís.

Este baile tan serio y señorial y hasta hace muy poco tiempo exclusivamente baztanes, va adaptándose en poblaciones como Donostia, Bilbao etcétera. Nuestros mozos acompañados de sus txistularis han realizado exhibiciones de estas danzas tan baztanesas en todas las capitales vascas así como en Barcelona donde gustaron extraordinariamente, tanto es así, que hace unos días uno de los más difíciles, el "Tellerin" fué estupendamente bailado en Berazubi de Tolosa por un numeroso grupo de mozos donostiaras.

¿No podría la Comisión de festejos cambiar la hora del concurso de los bailes.

Las ocho de la noche no parece sea la hora más adecuada. ¿No sería mejor hora las cinco y media?

El ciclismo va haciendo prosélitos en el Baztán. La prueba es que la carrera ciclista anual "Vuelta del Baztán" va adquiriendo cada año mayor importancia. Nos dice la Comisión que además de los importantes premios, son varias primas las ofrecidas por entidades y particulares. ¡Animo txirindularis!

Los amantes de Terpsicore tendrán también ocasión de rendir culto al alegre dios, pues txistularis y la banda "Recreo" están dispuestos a no permitir que nadie descanse. Bien dispuesta se halla la hermosa "Plaza de los Fueros" con sus adornos y luces a recibir a todo el mundo, como así mismo lo están también los hoteles y fondas Elizondarís tan afamadas por sus estupendas preparaciones culinarias.

Únicamente los aficionados a Morfeo se verán negros para dar satisfacción a sus aficiones.

No es pues aventurado suponer que desde mañana, Elizondo, bella capital de nuestro hermoso Valle será insuficiente para albergar los forasteros como acudirán a presenciar sus afamadas fiestas.

Programa de las fiestas de Elizondo que se celebrarán los días 24, 25, 26, 27, 28 y 29 de Julio de 1934

Día 24

Al oscurecer se cantará en la Iglesia Parroquial una solemne Salve. A continuación la banda de chistularis de la localidad recorrerá el pueblo anunciando de esta manera al vecindario, el comienzo de las fiestas. A las diez de la noche, la banda "Recreo de Elizondo" recorrerá las calles tocando alegres pasodobles, y se dispararán chupinazos.

**Día 25**  
Durante las primeras horas de la mañana las bandas de música y chistularis tocarán alegres danzas.

A las diez de la mañana en la Iglesia Parroquial se cantará una solemne Misa por los cimientos de dicha Capilla.

A continuación y en la Plaza de los Fueros, la Banda "Recreo de Elizondo" ejecutará un gran concierto.

De 6 a 8, bailes públicos en la Plaza de los Fueros en la que alternarán, con los chistularis, la banda de la localidad y otra de Pamplona.

A las ocho tendrán lugar una exhibición de "mutildanza" con premios en metálico.

Los bailes públicos continuarán de diez a una.

**Día 26**  
A las diez y media gran partido de pelota a guante y largo en la Plaza Nueva.

Iruñita contra Elizondo.

A las cuatro de la tarde formidable partido a mano en el frontón Iriarte en el que se enfrentarán los hermanos Echarrri (campeones de España) contra Antonio y Castillo (subcampeones).

En un segundo partido intervendrán a palas los representantes de la Regata y Baztán.

Por la tarde y noche concierto de bailes en la Plaza de los Fueros como el día anterior.

**Día 27**  
A las diez y media, en la misma Plaza, se jugará un gran partido a guante entre los mejores elementos de la región.

A las cuatro y media de la tarde y en el frontón Iriarte tendrá lugar un soberbio partido a mano entre Lino, de Almandoz y Echeverry, de Maya, contra Fagoaga e Iraizoz.

Por la tarde y noche continuarán los conciertos de bailes como los días anteriores.

**Día 28**  
A las diez y media partido a guante entre destacados aficionados de la localidad.

A la una banquete popular en "El Yerbín".

A las cuatro de la tarde gran tirada al Plazo cuyo reglamento de inscripción y lista de premios se anunciarán en programas.

Como en días anteriores continuarán los bailes.

**Día 29**  
A las once se celebrará la carrera ciclista "Vuelta del Baztán", reservada para principiantes sin licencia, otorgándose primas en el recorrido y valiosos premios al final.

El recorrido será: Elizondo, Arizun, Errazu, vuelta por Icazatea, Elizondo, Iruña, Mugaire, cruce de Berroeta, alto de Oiga, Iruña, Elizondo, Venta Dorregaray, Arizun, Lamiarrita, Venta Icazatea y Elizondo.

Por la tarde y noche bailes como en días anteriores.

Durante estos días, la Plaza de los Fueros estará adornada e iluminada con profusión de luces.

La Comisión de Festejos

**J. Gortari**  
Enfermedades de la piel y venéreas  
Médico por oposición del Dispensario Antivénereas  
Estafeta, 47, segundo -- PAMPLONA

**GRAN EL CUCO**  
LA PREFERIDA POR SU CALIDAD

## Garés (Puente la Reina) en fiestas

Hoy día 24 a las 12 del mediodía empiezan en esta villa las grandiosas fiestas que celebramos los pontesinos en honor de nuestro Patrón Santiago, con el disparo de cohetes y repique general de campanas. Por la noche la banda de música y gaiteros, alternando, tocarán alegres baillables por solaz de la juventud, quemándose en los intermedios una bonita colección de fuegos artificiales.

**Día 25** a las seis de la mañana, diana por la banda de música y gaiteros. A las doce, concierto en la plaza del Excmo. General Mena. A las 4 y media baillables en el paseo de los Fueros, y por la noche de 10 a una, baillables nuevamente amenizados por la banda de música y gaiteros, quemándose fuegos artificiales en los intermedios. A continuación gran verbena en el Paseo de los Fueros hasta el amanecer, momento emocionante en que se verificará el encierro de las reses bravas que han de lidiarse los días 26 y 27. Este año hay enorme interés por presenciar la entrada del ganado, ya que se trata de ganadería nueva (de Tarazona) y por lo tanto, las reses desconocedoras del terreno, es de esperar alguna desmandada, que siempre origina entretenimiento por la expectación que produce.

**Día 26**—Una vez encerrado el ganado en los corrales de San Pedro, tendrá lugar a las 7 de la mañana, el primer encierro como en años anteriores, o sea por las calles de San Pedro y Mayor, hasta la Plaza, a continuación se correrán embolados para los aficionados. A las 12 concierto por las bandas de música y gaiteros. Por la tarde nuevo encierro del ganado que se ha de lidiar. Saguidamente y por la noche, baillables de 10 a 1, en la Plaza.

**Día 27**—A las 8 de la mañana encierro, corriendo a continuación embolados, a las 12 concierto y por la tarde, nuevo encierro y lidiá como en día anterior y por la noche música de 10 a una en la Plaza. Todos los actos taurinos serán dirigidos por un profesional.

**Día 28**—Dianas como los días anteriores;

se suprime en este día el concierto, porque a esa hora se celebrará con toda solemnidad la clásica ajoarriada, (todo a base de bacalao), por la tarde y noche, las bandas amenizarán los últimos baillables de las fiestas que serán aprovechados por quien pueda hacerlo, pues los que lleven al pie de la letra el programa preparado no creo tengan energías para poder bailar hasta el final.

Ya han comenzado a funcionar en el paseo de los Fueros las distintas barracas allí instaladas; hay también churrerías, pero lo que más abunda son los puestos de cervezas y refrescos, los bares también se nos han preparado, hasta los topes, en particular la popular casa de "La Conrada", con su máquina express, etc. etc.

Si al programa profano no le falta ningún detalle y resulta este año inmejorable, el religioso no lo es menos, pues empezando por el víspera a las tres de la tarde, tenemos solemnes vísperas; a las 7 la tradicional Salve, todo en la parroquia de Santiago.

El día 25 a las diez, solemne misa mayor, cantada por el Orfeón Puenteño, ocupando la Sagrada Catedral, el Rvdo. P. Aurelio Religioso Agustino, y a continuación, procesión del Santo por las calles de la villa, con acompañamiento de la música.

Ya ven mis lectores que el programa es completo y da para todos los gustos.

Se nota una animación extraordinaria debido a que llegan muchos forasteros a acompañarnos durante las fiestas. Sean bienvenidos y a divertirse mucho.

El Corresponsal.

## ¡PATRIOTAS! ¡Solidario vascol!

Acuérdese que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi. Pedid catálogo a EIAL, calle de María Angela, 11, primero, EIBAR. Representante para Navarra: Antonio Martínez, TAFALLA

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante general para Navarra: ISIDRO ARRAIZA--Ansoategui, 29 y 32.

**Trilladoras PARDO**  
PARA 250-300 Y 400 ROBOS POR DIEZ HORAS  
**Sucesor de Pardo y C.a**  
Barrio de San Juan :: PAMPLONA :: Tel. 2312  
poseemos trilladoras de un rendimiento de 250 a 300 robos, seminuevas, que se entregarían completamente garantizadas y a prueba, por precios muy reducidos.

**BELLEZA MODERNA**  
POLVOS DENYSE sin perfumar y a base de leche desecada.  
El perfume arruga el cutis, lo reseca y vuelve ordinario. Poros abiertos, espinillas, piel levantada y algunas erupciones cutáneas tienen su origen muchas veces en el perfume de los polvos. Además los polvos de arroz y talco usados antiguamente quedan siempre superficiales, necesitando el uso constante de cremas.  
Los POLVOS DENYSE por no contener perfume y por ser leche desecada, su principal elemento, dan al cutis una belleza y juventud tan extraordinaria que llegan a disimular incluso las arrugas.  
Es una preparación farmacéutica, sometida a un riguroso control médico dermatológico.  
Precio: POLVOS DENYSE 50 por 100 leche desecada, cajas de 2,70 y 5 pesetas.  
POLVOS DENYSE núm. 22, 100 por 100 leche desecada, la caja 10 pesetas.  
Muestras gratuitas en perfumerías de la localidad.

**LA VASCONIA S. A.**  
PAMPLONA  
Capital autorizado ... 7.500.000 pesetas  
Capital desembolsado ... 6.000.000 "  
Reservas ... 3.850.000 "  
El Sucursales en las principales poblaciones de Navarra  
TIPOS DE INTERES  
Desde 1º de Julio de 1933 y a virtud de la norma del Consejo Superior Bancario, de observancia general y obligatoria para toda la Banca operante en España, este Banco no podrá abonar intereses superiores a los siguientes:  
I.—Cuentas corrientes  
A la vista ... 8 por ciento anual  
II.—Operaciones de ahorro  
A) "Libretas ordinarias de ahorro de cualquier clase, tengan o no condiciones limitadas ... 3 1/2 por ciento anual  
B) "Imposiciones  
Imposiciones a plazo de tres meses ... 5,00 por ciento anual  
Imposiciones a plazo de seis meses ... 5,50 "  
Imposiciones a plazo de 12 meses ... 6,00 "  
Regístrase para las cuentas corrientes a plazos los tipos máximos señalados en esta norma para las imposiciones a plazo.

## Tudela en fiestas

Estamos próximos a los días de las Fiestas de Santa Ana, y en la ciudad se vislumbra un ambiente muy optimista para ellas.

Las obras que en estos últimos meses se han llevado a cabo para mejor aseo y pavimentación han tocado a su fin y la ciudad presenta tal aspecto que juntamente con el agradable tiempo de que disfrutamos nos hace mejor ver los progresos de estos últimos años.

Acaban de ser confeccionados los programas de festejos y actos religiosos en honor a la Patrona y estamos obligados a felicitar a las comisiones encargadas del Excelentísimo Ayuntamiento y Congregación de Santa Ana, que juntamente con la empresa taurina de nuestra plaza de toros han sabido confeccionar tan vastísimos como selectos programas para los que no cabe duda alguna han de hacernos unas fiestas como en muchos años no habíamos disfrutado.

Programa oficial de los festejos cívicos organizados por el M. I. Ayuntamiento de esta ciudad los días 22, 25, 26, 27, 28 y 29 de Julio:

**Día 22**  
A las cinco de la tarde en la plaza de toros, se efectuará el desencajonamiento de los toros que han de lidiarse el día 25, seguido de espectáculo taurino por Pompos y Tedy.

De diez a doce de la noche concierto-bailable en la plaza de los Fueros, a cargo de la Banda Municipal de Tudela.

**Día 25**  
A las seis de la mañana, diana por la Banda municipal y gaiteros.

A las siete de la mañana y recorriendo el Paseo de Pamplona, calle de Soldevilla y carretera de Zaragoza, tendrá lugar un gran dioso encierro de reses bravas de la ganadería de Aleiza, seguido de festival taurino popular en la plaza de toros.

A las nueve de la mañana gran carrera ciclista regional, patrocinada por el Ayuntamiento, con el itinerario siguiente: Tudela, Fustiñana, Tudela, Abillas, Cascante, Murchante, Tudela. En Fustiñana habrá un control de quince minutos. Se darán cuatro premios de 100, 75, y 25 pesetas.

A las once y media de la mañana en el Paseo de Galán y García Hernández se celebrará gran concierto musical a cargo de la Banda Municipal, que dirigida por su reputado director don Luis Gil, ejecutará las obras más escogidas de su repertorio.

A las cinco de la tarde, si el tiempo no lo impide, con permiso de la autoridad competente, se celebrará una gran corrida de toros en la que se lidiarán seis magníficos ejemplares de la acreditada ganadería de doña María Montalvo, de Salamanca, por los afamados matadores Barrera, Ortega y Bañasteros, con sus correspondientes cuadrillas.

A las diez de la noche, en la Plaza de los Fueros, concierto-bailable por la Banda Municipal y gaiteros.

A las doce de la noche, en la Plaza de los Fueros, desfile de cuadrillas ante un jurado competente que otorgará entre ellas dos premios de 75 pesetas cada uno.

**Día 26**  
A las seis de la mañana diana por la Banda Municipal y gaiteros.

A las siete de la mañana y con el mismo recorrido que el día anterior, se efectuará el segundo encierro de reses bravas, seguido de festival taurino.

Se celebrarán tres carreras pedestres con los itinerarios y premios siguientes:  
Primero.—Carrera pedestre de resistencia. Itinerario: Gaztambide, Paseo de Pamplona, Mafaderu, Ortiz, Calahorra, Virgen de la Gabeza Las Lurdas, Carretera de Alfaro, Garrayre, Villanueva, Yanguas y Miranda y Gaztambide. Premios: 50, 30 y 20 pesetas.

Segundo.—Carrera infantil de 50 metros ilosos para niños menores de 16 años. Premios: 15, 10 y 5 pesetas.

Tercero.—Carrera de velocidad de 100 metros ilosos. Premios: 20, 15 y 10.

A las once y media de la mañana en el Paseo de Galán y García Hernández, segundo concierto por la Banda Municipal.

A las cinco de la tarde presentación en la plaza de toros del grandioso espectáculo cómico-taurino musical "Los 13".

Reflexos en automóvil por el señor Sesma Banda cómica-musical. Los ases del saxofón Wilches y el negro Aquilino. Toreo cómico.

A las diez de la noche en la Plaza de los Fueros, concierto-bailable por la Banda Municipal y gaiteros.

A las doce de la noche, en la Plaza de los Fueros, concurso de rondallas musicales.

Por un jurado competente se adjudicarán dos premios de 75 y 50 pesetas respectivamente.

**Día 27**  
A las ocho de la mañana diana por la Banda Municipal y gaiteros.

Concursos náuticos. Carrera de natación de 50 metros contra corriente. Premios: 20, 15 y 10 pesetas.

Carrera de natación de 500 metros a favor de la corriente. Premios: 40, 25 y 15 pesetas.

Cucañas con premios en metálico y regalos. Lanzamiento de patos, etc.

A las once y media de la mañana en el Paseo de Galán y García Hernández, tercer concierto por la banda municipal.

A las diez de la noche en la Plaza de los Fueros, concierto-bailable por la Banda Municipal y gaiteros.

**Día 28**  
A las siete de la tarde, en el Paseo de Ga-

lán y García Hernández, gran concierto por la Banda militar del Batallón de Montaña, número 7.

A las diez de la noche y hasta las dos de la madrugada, gran verbena en el Paseo de Vadillo, en la que tomarán parte la Banda Municipal de Tudela y la Banda militar del Batallón de montaña núm. 7, de Estella.

**Día 29**  
A las siete de la mañana diana por la Banda militar del Batallón de montaña número 7.

A las siete de la mañana, y siguiendo igual recorrido que en días anteriores, tercer encierro de reses bravas y festival taurino popular.

A las once y media de la mañana, en el Paseo de Galán y García Hernández, gran concierto por la banda militar del Batallón de Montaña número 7.

A las cinco de la tarde, si el tiempo no lo impide y con permiso de la autoridad competente, gran novillada con picadores, en la que se lidiarán ser hermosos ejemplares novillos-toros; de la renombrada ganadería de Blanco (Parladé), por los afamados diestros Palomino, Madrilieffo, García (de Borón) con sus correspondientes cuadrillas.

A las diez de la noche concierto-bailable en la Plaza de los Fueros por la Banda Municipal y banda militar del Batallón de Montaña número 7.

Tudela 5 de Julio de 1934.—El Alcalde, César Muzas.—El Secretario, Esteban Frauca.

Notas: Durante las fiestas desfilarán las comparsas de gigantes y cabezudos.

La entrada a la plaza de toros para presenciar los encierros y los festivales taurinos será gratuita en los tres días.

En programas especiales se publicarán los precios y demás detalles de espectáculos taurinos.

En el Paseo de Vadillo, durante los días de las fiestas, estarán instalados los puestos de confitures, cucañas, baratijas, caballos, carrouseles, cucañas, tiros, etc.

**CULTOS RELIGIOSOS**

**Día 22**  
A continuación de la novena se cantará la grandiosa Salve a cuatro voces y orquesta de E. Lasa y el Himno a Santa Ana letra de A. Peláez y música de don Tomás J. Ménez.

**Día 25**  
A las tres y media solemnísimas Vísperas a grande orquesta de P. Rubia, por a capilla de música de la Catedral y otros aficionados, e Himno latino de E. Fernández (1814).

A las ocho, terminados los maitines y Laudios, se rezará la novena y a continuación la gran Salve a cinco voces y orquesta del maestro Ramírez, Piegaría a Santa Ana, de L. Luzzi y el Himno a cuatro voces y orquesta de C. Franch.

**Día 26**  
A las cinco y cuarto misa de comunión general, ejercicio y acto de consagración.

A las ocho y media da comienzo el coro: a las nueve solemne fiesta, cantándose la misa "en honor de San Agustín", a tres voces y orquesta del maestro J. Tandío Harrao. Gradual J. Hiltzer, Ofertorio C. Franch.

A las tres y media Vísperas y Completas y a las siete el ejercicio mensual, con procesión por el interior del templo y traslado de la venerada imagen de Santa Ana desde el altar mayor a su capilla.

En estos actos se cantará la plegaria a Santa Ana de H. Ramírez e Himno popular a Santa Ana de S. Brassa y T. Jiménez.

La Congregación de Santa Ana está realizando gestiones para llevar a cabo la salida por las calles de la tradicional procesión que de llegar a su fin tendrá lugar a la hora y recorrido de costumbre en los años que salíó.

La Compañía de Caminos de Hierro del Norte en vista de lo concurrido que se presientan las fiestas y para mayor facilidad de sus viajeros, ha establecido un servicio especial de billetes de ida y vuelta en tercera clase a precio excepcional partiendo de sus estaciones de las provincias de Aragón, Rioja y Navarra a esta localidad; dichos billetes se facilitarán del 22 al 30 del corriente para regresar a los puntos de destino desde el 23 al 31 del mismo mes.

Con igual objeto ha concedido que los billetes de ida y vuelta de la tarifa especial de G. V. número 2, párrafo primero que se expandan los domingos y días festivos, se faciliten también en Logroño, Pamplona y Zaragoza con destino a Tudela en las mismas fechas que los del servicio especial antes citado.

Durante los días de fiestas daremos cuenta a nuestros lectores del desarrollo de ellas.

Tudela 22 Julio 1934.

PIDA PLATANOS RELLENOS DE HELADO en la PASTELERIA Y CAFE SUIZO A 0'30 pesetas uno.

**La Roncalesa S. A. de Automóviles RONCAL**

Participa al público que el día 21 del actual por la tarde, reanuda el servicio de verano titulado expres entre Pamplona y San Sebastián.

Los servicios de esta empresa durante el verano, son como sigue:

Salida de Pamplona:  
10 mañana  
4 tarde  
7:10 tarde.

Salidas de San Sebastián  
6 mañana  
8 mañana  
5 tarde.

**F. Salaverri**  
ORTOPEDICO MECANICO DE LA CLINICA DEL  
**Doctor M. SALAVERRI**  
BILBAO—PLAZUELA DE SAN JOSE, 2  
Recibirá en Pamplona el día 3 de agosto en el hotel La Perla, de once a una y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica, deban atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMPUTADOS que deban proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clínica Ortopédica de Bilbao**  
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1.º EN EL HOTEL ARANA  
**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**  
Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas  
PROPIETARIOS Hijos R. J. Chávarri Maura 12 (antes Lealad)-Madrid

**BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)**  
Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etcétera. Evite los cólicos del riñón e hígado, expandiendo los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de junio al 30 septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedería a precios módicos para familias de posición modesta.  
ITINERARIO: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad.  
INFORMES: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.—Pamplona.

REMO

El año pasado, según recordará los lectores de LA VOZ DE NAVARRA en este momento, dimos la noticia de que el joven Blanco se proponía ir de Lodosa a... por el Ebro y en un piragua construido por él mismo...

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai. Las tres y media de la tarde: REGG III y AGUIRRE contra AZPIROZ e IRIGOYEN.

Teatro Gayarre

TELÉFONO 2238. Hel martes no hay función. Miércoles.

El secreto del mar

Representación a las 7 y cuarto, y a las 10 y tres cuartos.

REY DE LOS GITANOS

Representación a las 7 y cuarto, y a las 10 y tres cuartos.

Calzados EUREKA

Liquidación de artículos de temporada. San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 35.

SALDOS EN LIQUIDACION

Avier, 1 (Bajada de San Agustín).

CAJAS INVISIBLES

Empotrada la Caja en la pared, ésta queda lisa y sin salientes. La caja se puede taponar con el papel o la pintura del decorado...

MATTHS. GRUBER

Apartmento 185, BILBAO. Depositarios para Navarra. Teléfono 2347.

abob

Té de Ceylán, recomendado por su pureza.

SECCION DE DEPORTES

CICLISMO

El cuarteto español

La Vuelta a Francia

LA ETAPA LUCHON-TARBES. Tarbes.—La etapa del domingo, cuyo desarrollo deportivo ha alcanzado momentos de gran emoción, puede decirse que liquidada la Vuelta, poniendo fin a la titánica lucha que sostenían para el primer puesto Antonin Magne y Martano.

Sin eufemismo puede asegurarse que el domingo ha jugado un papel de primer plano el conocimiento pleno que Antonin Magne tenía de la configuración de la etapa. Y así, mientras los demás corredores vacilaban, antes de cambiar la multiplicación de sus máquinas, Magne, en la subida del "col" de Aspin, punto neurálgico de la etapa, puso que una vez coronado este pico el rápido descenso que conduce a Tarbes, no permitía, como en etapas anteriores la reunión en grupo de los más inmediatos seguidores.

Es justo señalar que la victoria va al más regular de los corredores, a uno de los más modestos, que nunca ha tenido el menor gesto de antipatía o de desconfianza que en el transcurso de la prueba le saltaron. El corredor cumbre del equipo francés, Vietto, prosigue sus actuaciones extraordinarias siendo a no dudarse, el principal sosten y el animador de Antonin Magne.

En la posición que hoy ocupa el líder de la prueba, se debe al corredor de Cannes un gran tanto por ciento, ya que de no recibir la ayuda material que la precedente etapa le prestó, Vietto, la salida del domingo hubiera visto a Magne bastante más retrasado en su clasificación, y como consecuencia lógica, con una moral muy distinta de la que el domingo tenía al partir de Luchon.

La etapa del domingo, por contraposición, significa para los italianos la desaparición de su ídolo, Martano, el domingo, o sorprendido o bajo de forma, no pudo responder a los demarrages constantes de Magne. Y navegó en el transcurso de la carrera en posiciones impropias de un corredor tan magnífico como él.

Magne, a dejado a Martano, Cañardo y Geyer, aproximándose peligrosamente a Trubea.

Por el pico pasan en primera posición, sin diferencia alguna, Vietto y Maes. Luego, Trubea, a 25 segundos. Magne, a 1 m. 24 s. Cañardo y Vervaecke, a 1 m. 54 s. Martano, a 2 m. 05 s.

Y luego, el resto de los corredores, con sensibles intervalos.

Vietto y Maes se lanzan sobre el descenso rapidísimo. Vietto tiene la desgracia de pinchar y el belga continúa solo la marcha.

El paso por la cima del Aspin. El público, muy numeroso, que se halla congregado en la cima del "col" de Aspin, y que ha sido testigo de la titánica lucha entre Magne y Trubea, acoge con una delirante ovación el paso del poseedor del "maillot" amarillo.

No han terminado los ecos de la ovación, cuando hace presencia, Vicente Trubea, al que se acoge también cariñosamente. Este último pasa a 21 segundos de Magne.

Sigue el belga Maes a cuarenta y cinco segundos.

Vienen después distanciadísimo: Vietto, a 4 m. 4 s. Cañardo, a 6 m. 22 s. Vervaecke, a 6 m. 32 s. Molinar, a 6 m. 38 s. Ezquerria, a 6 m. 44 s.

Después, Morelli, De Caluwe, Louviot, Buchi.

Más tarde, Luciano Montero y Geyer. Luego, Martano, Cazzulani y Gotti.

La clasificación de la etapa

- 1. Antonin Magne, los 91 kilómetros, en 2 horas, 51 m., 46 s. Recibe una bonificación de 3 m. 51 s., descompuesta de la siguiente manera: 1 m. 30 s., como vencedor de la etapa y 2 m. por llegar con una ventaja superior a aquel tiempo, y 21 s. que es la diferencia sacada a Trubea en el "col" de Aspin. 2. VICENTE TRUBEA, 2-58-17. Con una bonificación de 45 s. 3. Maes, 2-58-50. 4. Vietto, 2-59-32. 5. CAÑARDO, mismo tiempo. 6. Vervaecke, 3-01-17. 7. Morelli, mismo tiempo. 8. Molinar, mismo tiempo. 9. Louviot, 3-03-39. 10. De Caluwe, mismo tiempo. 11. EZQUERRA, idem. 12. Buchi, 3-04-17. 13. Geyer, mismo tiempo. 14. Morelli, 3-04-47. 15. Lapebie, mismo tiempo. 16. Bonduel, idem. 17. Speicher, idem. 18. Cazzulani, idem. 19. Level, idem. 20. Gotti, idem. 21. Martano, idem. 22. MONTERO.

Clasificación general

- 1. Magne, 105-06-55. 2. Martano, 105-23-45. 3. Vervaecke, 105-55-53. 4. Lapebie, 106-01-17. 5. Morelli, 106-03-21. 6. Vieto, 106-03-29. 7. Geyer, 106-13-48. 8. CAÑARDO, 106-19-04. 9. S. Maes, 106-22-21. 10. TRUBEA, 106-23-00. 11. Speicher, 106-41-28. 12. Louviot, 106-49-40. 13. Molinar, 106-50-25. 14. Gestri, 107-01-00. 15. Cazzulani, 107-01-57. 16. EZQUERRA, 107-13-14. 17. MONTERO, 108-27-25.

Clasificación por naciones

- 1. FRANCIA ... 317-11-41. 2. ITALIA ... 319-31-06. 3. ESPAÑA ... 319-55-23.

¿EZQUERRA O TRUBEA, "REY" DE LA MONTAÑA?

Trubea y Ezquerria bajan deplorablemente! Se nos ha dicho muchas veces por la crítica francesa, que sigue las incidencias de la Vuelta. Y ayer se recalcó esta exclamación haciéndola más estentórea. Ni el vizcaino ni el montañés se confían en las pendientes y pierden mucho terreno que conquistaban en la escalada. ¡Lastima que estos dos grandes rtpadores puedan conservar la ventaja adquirida en las cimas!

Hubo un momento que creímos en una franca reacción de Trubea. Reacción completa de su forma de espléndido escalador y de revelación de algo que hasta entonces no había sido su fuerte. Pero aquello parece que pasó. De no ser así, Trubea y Ezquerria hubieran entrado ayer en la etapa agrupados con los primeros clasificados.

Bien es verdad que no había obstáculos esas condiciones, faltando pocos kilómetros para la llegada, no es de extrañar que esos dos corredores nuestros no pudieran seguir a los principales "rutiers", distinguidos en la especialidad, perdiendo contacto con ellos y clasificándose unos segundos después. Pero eso no es muy grande nuestro desconsuelo, si hemos de juzgar por ese hecho. Pero pensamos en otros momentos en que ambos "gimpurs" pueden destacarse notablemente al ascender a una cumbre, y que no pueden completar su hazaña con un descenso rápido y una escapada coronada con el más lúcido de los éxitos. Ahí radica nuestro temor y por ello nos lamentamos que...

ba Ezquerria bajen mal, como ayer se ha repetido con insistencia que destaca más el detalle, al abandonar la cumbre del Puymanrens.

Y pensamos en el día de hoy. Y en los sucesivos, pródigos en obstáculos imponentes, que no dudamos han de proporcionar a Ezquerria y Trubea motivo de juicio. Porque pese a su esfuerzo en la escalada, si no se lanzan como bravos en el descenso, no cristalizará aquí en una proeza mayor que las registradas hasta ahora en el historial de nuestros corredores en el "TTour".

Ved, en cambio, a Montero y Cañardo unidos a los "ases" hasta el fin de la etapa, evidenciando facilidad para caminar por el llano y lanzarse de las alturas, a las que no siempre llegan entrados los menos valiosos.

Quisiéramos que estos dos corredores que completan el cuarteto español lograsen escalar los duros "cols" que se aproximan en lugar distinguido, para ver hasta dónde llega su valor en el descenso y más tarde en el llano. Montero no es capaz de distinguirse en la escalada, pero Cañardo, sí. Y quien sabe si Montero un día nos sorprende con una impresionante actuación, aunque no sea su fuerte. El navarro-catalán puede llegar de los dos buenos mozos Port y Aspet que guardan hoy a los "rutiers" en muy buena posición. Y en ese momento es cuando puede exhibirse con mayor fuerza el espíritu de equipo del cuarteto español. Si esto ocurre podremos decir al final de la formada que España atravesará los Pirineos triunfal adelantando a Italia en la clasificación. Que es, de momento, a lo que más podemos aspirar.

Estos días son los propicios al cuarteto español. Los Pirineos les brindan la ocasión de destacar. Esperemos que así suceda, proporcionando a la afición peninsular un nuevo motivo de satisfacción.

Ezquerria o Trubea "rey de la montaña". España en segundo lugar entre los equipos nacionales. El equipo peninsular, pleno de moral, el mejor unido y el más simpático del "Tour".

Esta es nuestra suprema aspiración... Y de ahí, para arriba... lo que ustedes quieran pedir...

Autobús a San Sebastián

DOMINGO DIA 29. Salida de Pamplona a las 7 de la mañana. Salida de San Sebastián a las diez noche. Precio: 10 pesetas ida y vuelta. Billete: Ciudadela, 3, tienda.

Clasificación de los trepadores

- 1. Vietto ... 91 puntos. 2. TRUBEA ... 85 " 3. EZQUERRA ... 74 " 4. Vervaecke ... 66 " 5. A. Magne ... 66 " 6. Martano ... 23 "

Lo que les falta por hacer

- Martes, 24: decaenso en Pau. 19.ª Miércoles, 25: Pau-Burdeos, 215 kilómetros. 20.ª Jueves, 26: Burdeos-La Rochela, 183 kilómetros. 21.ª Viernes, 27: La Rochela-Nantes, 164 kilómetros. 22.ª Sábado, 28: Nantes-Caen, 275 kilómetros. 23.ª Domingo, 29: Caen-Paris, 221 kilómetros.

C.ª Trasatlántica

Vapores correo españoles. Próxima salida: BRASIL-PLATA. Suspendinga esta W'nea. PUERTO RICO VENEZUELA CO. LOMBIA. 20 Julio vapor "Marqués de Comillas". 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano". Agente para Navarra LUIS REVESTIDO SAGARDOT Saracate Tel. 34 2278-PAMPLONA

LA PELOTA En Euskal-Jai

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO. El anuncio de la inclusión de Abrego en la combinación dominguera, llevó un núcleo de aficionados extraordinario dada la época del año y la afición creciente del vecindario pamplonés al esparcimiento por el campo en los días festivos.

Fue el Intendente a Abrego con Bernardo Irigoyen contra Azpiroz, Bastarrica y Ezponda, terceto de gran potencialidad que arrastró en principio las preferencias de los alicistas.

En embargo Abrego paralizado de la difícil pelota que tenía que desarrollar, se empleó a fondo y corriendo todos los cuartos de la cancha, desenvolviendo rebotes con su sin par maestría y de allí a los primeros cuartos, repartió juego como él sólo sabe hacerlo para anular a sus rivales sobre los que cobró una ventaja de diez tantos.

Fueron reaccionando los del trio que no lograban la necesaria adhesión para contener los ímpetus del de Arrión y por último se aclar en Ezponda una mayor serenidad en el peloteo y con ello una evidente mejoría de juego que le permitió contra atacar llegando a colocarse en 31 por 33.

El nuevo avizoramiento del duelo, no sin apuros, y la situación se complicó al cumplir los rozas los 44 tantos por 46 y 46 por 46 sin predecibles la catástrofe por que Abrego e Irigoyen se apuntaron los otros dos tantos a más variación.

Abrego hasta los 30 tantos hizo un magnífico partido sin regatear todos los recursos de su repertorio y logró arrancar cerradas ovaciones en jugadas preciosísimas. Decayó algo en violencia al reaccionar sus rivales.

Irigoyen estuvo voluntarioso pero no respondió con la energía de otras veces.

Los del trio solo al mediar el partido pudieron desarrollar una labor de conjunto y en juego aislado tuvieron de todo. Azpiroz en las dos últimas decenas fue un magnífico puntillero y se batió bien con Abrego.

Continuación Iracia y Eguaras dejaron a Patrio y Guzmaga en 35 tantos para 45. El dinero que salió a favor de estos últimos se dio con cinco tantos de ventaja en proporción de 50 a 10 pero avanzaron los contrarios, se dio el caso de la congoja—vaya nuestros votos porque no se repitan—Iracia jugó pero que muy super y muy formalmente y colorín, colorado.

LOS DE AYER LUNES

A primera hora, tras un peloteo accidentadísimo por las numerosas jugadas que se registraron, la última a 44 Arbeloa y Azcoitia dejaron en 46 para 50 a Arribaga y Vergara. También por los venoles se dio el dinero en grandes proporciones.

Y como fin de fiesta Mora y Salsamendi contra Insausti y Urzaizqui, quedando estos en 38 para cuarenta y cinco. Muy bien los vencedores. Mora muy jugador y con mucho nervio en la volée.

CONVOCATORIA

Se convoca a todos los mozos del Barrio de la Estación a Junta General, para hoy martes, día 24, a las nueve y media de la noche, en el Bar "España". La Directiva.

The y Flixir Pujol

Es el purgante Ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades, infecciones, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fijase antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herbolsterías. Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Mártir, número 6, Barcelona. TELEFONO 75.576

Casa REPARAZ

Los mejores calzados ESLAVA, 1

ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

35 palabras una peseta. For cada palabra más, 0'10 pesetas. For informar en la Administración se cobrará 0'50. El importe del tñmbre a cargo de los anunciantes a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

empleos

NECESITA una muchacha de servicio. Se preferida la que sepa euskera. Intúil comunicarse sin buenas referencias. Informes en esta Administración.

VIENEN, compatriotas. La viuda de Francisco Gofñ, quien en vida fué un gran lagun, sigue con el taller de Zapatería un difunto esposo, y ofrece sus servicios en toda clase de trabajos. en Descalzos, 59.

compras

OPORTUNIDAD de ocasión verdad toda clase de materiales de construcción. Informes en la Administración.

COMPRARIA auto "Citroen" de 5 H. P. Informes en la Administración.

CAMBIARIA auto de 8 H. P. marca Renault, por 10 metros cúbicos de madera de solibaje o tejas. Razón en este periódico.

Traspasos

SE TRASPASA Bar-taberna con condiciones para fonda, por falta salud. Buenas condiciones. Informes: Bar Irañeta.

POR TENELME que ausentar traspaso negocio en la mejor de Pamplona. Produce el 40 por 100. Razón: San Nicolás, 31.

Ventas

SE VENDE camioneta Citroen seis cilindros en buen estado. Informes, Carlos Vega, Azqueta 22

OCASION de maquinaria de lavar ropas propia para familias numerosas, comunidades, ordes 45 pesetas. Mañeta 6 cerrajería.

TERRENO de gran porvenir, vengo 3.500 y 4.000 metros en 6.000 pesetas. Informarán en la Administración.

CALOSE a medida y haga los arreglos en Calderería 42, precios reducidos y buenos materiales.

VENDO bomba gasolina para riego, rendimiento 60.000 litros hora, poco consumo. Informes San Antón 26.

VENDO Fiat 8 HP. estado nuevo, a toda prueba. Garage Navarro, Plaza de Pablo Iglesias, 1, Pamplona, Ignacio del Valle, Paseo de Ategorrieta, 5, 4.ª. San Sebastián.

VENTA DE MATERIALES.—Procedente de derribo de casas se venden tejas y ladrillos etcétera. Cayetano Echauri, Estella.

¡AMERICANOS! chalet todas las comodidades, de dos pisos para dos familias, cerquiada de la ciudad y otro mil metros de terreno de gran porvenir repartidos entre jardín, huerta y arbolado, vengo en el baratísimo precio de 35.000 pesetas. Informarán en este periódico.

RENAULT de 8 H. P. cerrado, 4-5 plazas, gomas nuevas, en verdadero buen estado vengo en 1.200 pesetas. Informes en la Administración.

LA CASA DE LA POSTAL. Es la única que recibe cuantas novedades salen en postales de felicitación IMPRENTA V. SANCHEZ SAN NICOLAS, 31 PAMPLONA

VENDO vaca holandesa, seis años con su cria de dos días. Modesto Lizarraga en Echauri-Aranaz.

LABRADORES: Sábanas para éra, saquerío de todas clases, lonas para segadoras y toldos, calidades superiores y precios sin competencia. Fábrica de Tejidos, Beltrán MOSQUERA, San Agustín, 3.

Venta de casas

En el Nuevo Ensanche por OIEN-TO OCHO mil pesetas produciendo libre el SIETE y MEDIO. Si le interesa al comprador dispongo de cuarenta mil pesetas para colocarla sobre esta casa al seis por ciento interés.

Ignacio del Valle, Paseo Ategorrieta, 5, 4.ª. San Sebastián.

VENDO al precio ganga de 1'40 el metro cuadrado, tabla nueva de 16 milímetros de grueso y 0'22 por 1'95 de ancho y largo. Razón en la Admón.

Automóvil europeo 5 plazas, cerrado, de 9 H. P. cambiaría mano a mano o abonando diferencia por idem de las marcas Austin o Citroen de 5 H. P. El que se pretende cambiar está en estado de toda prueba. Informarán en este periódico.

VENDO muy baratos cáliz y copón nuevos y armonium usado.—Informes, Zapatería, 1, Relejería Epeleta.

VENDO carros nuevos de una y dos caballerías. Los cedera baratos. Ramón Gabasa, Sangüesa.

TRILLADORA Ruston y motor de quince caballos gasolina, rendimiento 250 a 300 robs, vendemos barato; absoluta garantía funcionamiento. Ubanell Hermanos, Tafalla.

VENDO camioneta "Chevrolet" para 1000 a 1.500 kilogramos, toda prueba. Facilidades pago. Federico Barrio, Tafalla.

VENDO ATADORA en buen uso; lleva trabajando tres años. Informará Galo Ruiz en Larraona.

VENDO coche Donet-Zedee 10 H. P. poco consumo, buen estado marcha, conducción interior, sin patente, a propósito para reparador pan o recadista. Precio mil pesetas. Para verlo José Luis Guesmout, Carcastallo.

Varios

LA PROVIDENCIA DE ESPAÑA. Autorizada Ministerio. Facilita préstamos para propietarios, industriales, edificar, etc. Médico interés, reserva absoluta. Oficinas Leire, Pamplona. Falcan Representantes.

Dentista

Mariano Jiménez, San Saturnino, 12, primer piso.—Consulta especial económica los sábados de diez a una y de cuatro a siete.

NECESITO veinte mil pesetas para colocarlas sobre buen coto redondo con carretera, con mil rotadas de extensión. Pagaré el 7 por 100 interés. Ignacio del Valle, Paseo de Ategorrieta, 5, 4.ª. San Sebastián.

